



Le Messenger

HOCHSTADT



Janvier 2015



Sommaire

3	Le mot du Maire
4	Réalisations 2013 - 2014
7	Perspectives 2015
8	Libération de Hochstatt
11	La croix „Gerber Morand's Kritz“
12	Association des Bénévoles de l'Œuvre Schyrr
13	Union Nationale des Combattants
14	Les Œuvres Saints Pierre et Paul
16	Société de chant Concordia
17	Société de Musique
18	Association des Œuvres Socio-éducatives
19	Association Sport Culture et Loisirs
25	Le comité des fêtes
26	Association sportive de Hochstatt
28	Amicale des Boulistes
29	Amicale des Donneurs de Sang
30	Amicale des Sapeurs Pompiers
31	Centre de Première Intervention
32	EPADH Schyrr
33	Au fil des mois... 2013
35	Au fil des mois... 2014
39	Ecole maternelle
40	Ecole primaire
42	Périscolaire « les P'tits Choux »
43	Les ateliers du périscolaire
44	État civil
46	Nouveaux commerçants
47	Agenda 2015

Remerciements

*Josiane AFFHOLDER · Danièle BACH
Hélène BALDECK · Marie-Thérèse BARTH
Amaury BASCHUNG · Claudie BORTMANN
Gilles BUIRETTE · Jean-Louis BURG
Jacques EICHINGER · Bernard FOLTZER
Damien FOLTZER · Fernando FRANCISCO
Matthieu et Jean-Marie HECKLEN
Pierre HELL · Maurice KOENIG
Christian LOUATO · Claudine LENGERT
René LENGERT · Nicole LINDAUER
Lucien LOETSCHER · Guy LOCHER
Raymond MAILLARD · Caroline NAEGELLEN
Cyrille PINHEIRO · Fanny POIREY
Isabelle REYMANN · Joffrey REYMOND
Jean-Marie SAUNER · Janine SCHMITT
Emmanuel SIEGEL · Christine SCHMITT
Karin SCHMITT · Jean François STREHLER
Marie VIRON · Josiane WEIGEL
Michel WILLEMANN · André WILTZ
Nathalie WINDENBERGER · Pierre WOEHLE*

Un grand merci à toutes les personnes qui nous ont fourni photos et documents pour illustrer ce bulletin.

Directeur de la publication : Michel WILLEMANN ■ Commission de Communication : Jean-Pierre BADER, Marie Thérèse BARTH, Martine BUIRETTE, Fanny FOLTZER, Marc HAEGELIN, Matthieu HECKLEN, Guy LOCHER, Belinda MARCHAL, Véronique MULLER
Création graphique : KKO · www.kkocreation.com ■ Impression : AZ Imprimerie ■ Tirage : 1100 exemplaires



En ce début de nouvelle année, permettez moi de vous souhaiter, au nom de toute l'équipe municipale et intercommunale, élus et agents, mes meilleurs vœux pour 2015.

Des vœux de bonne santé pour vous, vos familles et vos proches.

Des vœux vous permettant de vivre une année de bonheur, de joie et de paix.

Cette période de fête est également celle de prise de résolutions diverses.

Résolutions pour un engagement plus fort, moins égoïste et une souscription à l'appel de ceux qui aspirent à un monde meilleur, un monde un peu plus juste, plus fraternel et plus solidaire.

C'est aussi la période où nous avons une pensée toute particulière pour ceux qui sont les plus démunis, qui souffrent de maladie, de solitude et pour ceux qui nous ont quittés en 2014.

Comment rester insensible aux conflits et tensions entre états, au terrorisme.

Comment rester insensible aux conséquences de la crise économique que nous subissons actuellement ; laissant dans la plupart des cas des milliers de familles dans la détresse.

A maintes reprises déjà, je vous ai fait part de mes inquiétudes dues notamment à cette situation économique, sociale et politique en pleine régression.

La situation ne s'arrange pas, et dans un avenir très proche il faudra gérer la pénurie ; ceci dans nos collectivités territoriales mais aussi dans nos familles.

C'est avec discernement, sang froid et pragmatisme qu'il nous faudra appréhender ces échéances.

Il s'agira surtout de ne pas ponctionner inconsidérablement les ressources des entreprises et des ménages pour combler les besoins générés par des charges supplémentaires du fait des transferts sans compensation de certaines compétences de l'état (rythmes scolaires, instruction des permis de construire, baisses drastiques des dotations, empilement normatif excessif...).

La situation est sans conteste particulièrement compliquée, mais vous pourrez compter sur ma détermination et mon optimisme, celui de mes adjoints et conseillers pour passer le cap et mener à bien les projets nécessaires à la sécurité, au bon entretien du patrimoine et au bien vivre.

Vous trouverez dans ce message un «résumé» de la vie associative, scolaire et communale de notre village.

Un grand merci aux nombreux bénévoles actifs des associations culturelles, sociales et sportives ; qui par leurs actions agrémentent la vie de notre collectivité ; ceci au bénéfice de tous.

Je vous souhaite bonne lecture du Messenger 2015 «relooké» et vous réitère mes vœux les plus optimistes et chaleureux pour cette nouvelle année.

Michel WILLEMAN, le 1^{er} janvier 2015

Réalisations 2013 - 2014



Rue de la Chapelle aval
Pose de bordures



Rue de la Chapelle aval
Aménagement des trottoirs



Réaménagement rue de la Chapelle amont
Eclairage public et ralentisseurs



Aménagement nouveau parking de la mairie



Accessibilité de la mairie
Structure ascenseur et sanitaires



Accessibilité de la mairie
Pavage du parvis



Ecole élémentaire / Isolation thermique, étanchéité à l'air, éclairage et peinture



Ecole élémentaire
Salle de classe achevée



Cimetière
Installation d'un deuxième columbarium



Eglise
Restauration complète du chœur



Cimetière
Désherbage écologique à la vapeur d'eau



Rue de la Vallée
Préparation d'un éclairage public

Réalisations 2013 - 2014



Abords de la mairie
Pavage



Abords de la mairie
Fil d'eau



Monument aux morts
Déplacement du monument



Abords de la mairie
Finition de la chaussée



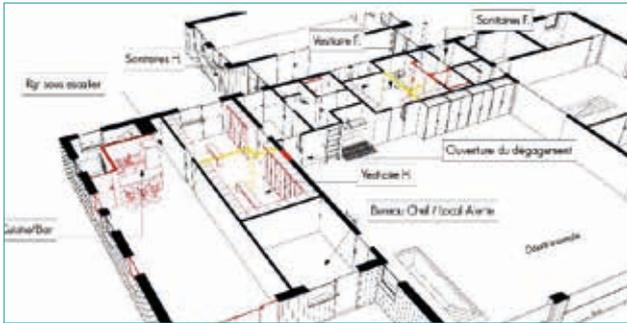
Abords de la mairie
Plantation et nouvelle fontaine



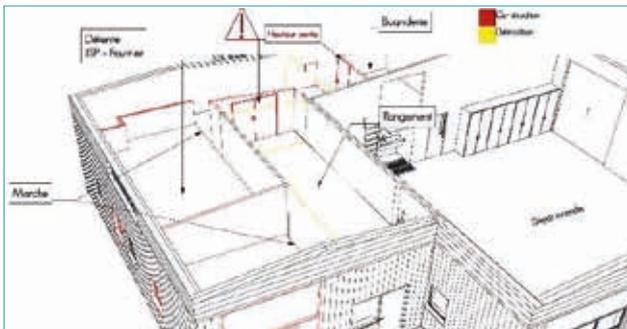
Abords de la mairie
Résultat final

CPI : Construit en 1993, le centre de premières interventions subira après conformité des **travaux de réorganisation** des locaux :

- au rez-de-chaussée : des vestiaires (notamment pour les dames) avec sanitaires et une pièce de convivialité. Le local détente sera aménagé par l'amicale des pompiers.



- à l'étage : une buanderie, une pièce de détente et des pièces de rangement. Une surface supplémentaire sera rajoutée par la création d'un plancher au-dessus de la future pièce de convivialité.



Rue de la Chapelle : L'enfouissement des réseaux secs (téléphone, électricité) et d'éclairage public se poursuivra en amont de la rue.



Journée citoyenne : Le 30 mai 2015 cette journée sera organisée dans notre commune. Nous espérons que vous serez nombreux à y participer.

Fontaines : Les pompes des 3 fontaines du village seront réinstallées, l'eau y coulera de nouveau, malheureusement impropre à la consommation, mais parfaite pour se rafraîchir la tête et les jambes lors des beaux jours...

Rue de la Vallée : Le dossier de maîtrise d'œuvre pour les travaux d'éclairage de la rue de la Vallée sera déposé. La consultation des entreprises prévue à cet effet sera lancée au courant du premier trimestre 2015. Il s'agit d'installer 7 candélabres et de les raccorder au réseau existant rue des Cigognes.



Mairie :

- Mise en place de nouveaux stores

- Isolation des combles.

- GED : Afin de s'adapter à la dématérialisation des pièces comptables et des actes imposée aux communes à compter de 2015, il est prévu de se doter d'une Gestion Electronique de Documents (GED). La GED consiste en un procédé informatisé qui vise à faciliter l'organisation et la gestion des informations et des documents électroniques (scan, mails). Elle permettra des gains en efficacité et en temps dans l'organisation administrative de la commune.

Orgue Callinet : les travaux de restauration devraient débuter au courant de l'année.

Ecoles : La rénovation complète d'une salle de classe et du CDI sera réalisée durant les congés d'été. Ces travaux à l'identique de ceux réalisés ces deux dernières années consisteront en :

- mise en place d'isolation thermique, d'une membrane pour l'étanchéité à l'air et de faux plafonds,
- installation de nouveaux luminaires,
- travaux de peinture et métallisation des sols.

Aménagement d'une zone de chalandise :

L'aménagement partiel de l'ancien terrain de football est une nouvelle fois à l'étude ; ceci en remplacement du projet initial. Cette réalisation se fera avec la participation de la commune. L'implantation de commerces de proximité, de professions libérales paramédicales, la nouvelle agence du crédit mutuel et une crèche est programmée.

COMMEMORATION DU 70^{ème} ANNIVERSAIRE DE LA LIBERATION

Le comité d'organisation réuni autour du projet de la commémoration du 70^{ème} anniversaire de la Libération s'est d'abord attaché à définir un sens qui pourrait constituer le fil rouge de la manifestation envisagée à Hochstatt. Trois grandes directions se sont dessinées. **Se souvenir du passé** pour rendre hommage à celles et ceux qui ont contribué, souvent au dépens de leur vie, à nous permettre de vivre en paix avec les nations voisines. **Comprendre et faire comprendre** les origines et les aboutissements de cette guerre, ses atrocités et son inutilité. **Agir comme devoir de mémoire** pour que notre génération et celles de nos enfants et leurs descendants puissent éviter une pareille catastrophe qui a conduit à des milliers de victimes, tant dans le camp des agresseurs que dans celui des agressés et de leurs libérateurs.

En cohérence avec ces trois objectifs, il devint évident que l'information seule ne pouvait se suffire mais qu'il faudrait donc tenter de **faire participer activement les hochstattois** à cette manifestation programmée le 25 novembre, date effective de la libération. Pour comprendre la situation particulière de l'Alsace et les circonstances de la libération de la région sud du débarquement dans laquelle fut intégrée celle de Hochstatt, le comité d'organisation fit appel à deux intervenants extérieurs : M. Eugène Riedweg et M. Jacques Gouvier.

Pour les aspects strictement propres à notre commune, le groupe de travail avait à sa disposition les **archives municipales**. En complément, les **nombreux documents et témoignages écrits mis à la disposition par les habitants du village** apportèrent un caractère plus personnel à l'ensemble de l'exposition. Citons ici le remarquable document mis à notre disposition par M. Antoine Stoffel : « L'enquête sur l'histoire de l'occupation et de la libération », établie en 1950 par son père et maire, A. Stoffel, à la demande de la « Commission de l'histoire de l'occupation » et déposée depuis aux Archives du Haut-Rhin. Enfin les **témoignages oraux** que rapportèrent les personnes volontaires ont touché des événements encore plus personnels et souvent très émouvants.

L'**enquête**, méticuleuse et détaillée, **menée par Antoine Stoffel, maire de Hochstatt sous l'occupation** (qui valut à son auteur les félicitations de la Commission précitée), donne une juste image de ce que fut la période de l'oc-

cupation à Hochstatt et sans doute dans la plupart des villes et des villages d'Alsace : une occupation subie avec distance et résignation en attendant des jours meilleurs, en ne donnant à l'occupant que le strict minimum parmi les gages qu'il exigeait.

Comme partout en Alsace, l'incorporation de force dans la **Wehrmacht** des hommes du village fut un **épisode particulièrement douloureux** de l'occupation à Hochstatt : ce fut aussi un tournant dans l'attitude face à l'occupant, entraînant un **rejet profond et définitif du nazisme**. Toujours grâce à A. Stoffel, le comité d'organisation disposait d'un ensemble de photographies de 24 des 27 jeunes Hochstattois qui ont laissé leur vie dans un combat qui ne les concernait pas.¹ Ce qui frappe en regardant ces photos, c'est combien ces jeunes étaient beaux et plein de vie, combien leur regard exprime la franchise et l'honnêteté. Ils avaient tous un métier. Ils travaillaient et avaient un bel avenir devant eux. Et comment ne pas être ému par les lettres de Léon Schlienger ou par les poèmes de Paul Osswald !

Ces aspects particuliers de l'**histoire alsacienne** ont été exposés vendredi soir par **M. Eugène Riedweg, professeur d'histoire** qui a consacré sa thèse de doctorat à « L'Alsace et les Alsaciens de 1939 à 1945 » enrichie par d'autres publications dont le dernier ouvrage paru cet automne sur « La Libération de l'Alsace - septembre 1944 - mars 1945 ». On a entendu de la bouche de M. Riedweg la description du réseau diabolique dont les nazis avaient enserré l'Alsace, et qui existait en Allemagne depuis dix ans. On comprend mieux ce qui s'est passé et l'on apprécie mieux le mérite qu'ont eu les Alsaciens de résister moralement au poison du nazisme. Son exposé a aussi été l'occasion pour les nombreux auditeurs de comprendre les raisons qui ont été à l'origine de la libération tardive de l'Alsace, et d'intégrer dans ce cadre plus général l'occupation et la libération de Hochstatt.

Samedi après-midi, après la **cérémonie à la Place de la Libération**, cette passionnante « leçon d'histoire locale » s'est poursuivie avec le **témoignage de M. Jacques Gouvier**. Né le 20 octobre 1925 au Maroc, il était brigadier-chef dans la 1^{ère} Division blindée de la 1^{ère} Armée, commandée par De Lattre de Tassigny. Il a participé à la libération du Sundgau et de la région mulhousienne. Son exposé emprunt d'humanisme et d'émotion venait ainsi en complément de celui de M. Riedweg. A partir de l'évasion du Général Giraud, dans laquelle plusieurs Alsaciens jouèrent un rôle important qu'ils payèrent de leur vie, M.

Jacques Gouvier évoqua l'histoire de cette armée qui, formée en Afrique du Nord avec l'aide des Alliés, permit à la France de participer à la libération et, par là même, de reprendre sa place dans le concert des nations en devenant le bras armé de la Résistance incarnée par le Général De Gaulle depuis le 18 juin 1940. M. Gouvier, pilote de char à l'époque, évoqua le caractère particulier de la libération de l'Alsace, autant au niveau des combats qu'à celui de l'accueil réservé aux libérateurs par la population : « à la différence du reste de la France que nous venions de traverser, nous avions vraiment l'impression de vous apporter la liberté ». A travers son récit, il fit passer un vibrant **message** en faveur de la **Paix** : « **Pardonner, oui ; oublier, jamais** ».



Jacques Gouvier

C'est cette **lutte contre l'oubli**, ce **devoir de mémoire**, que le comité a voulu prolonger le samedi après-midi à travers la **séance de témoignages**. Ils ont conduit à dégager les points essentiels qui éclairent les événements locaux de cette libération. Le premier : les Allemands étaient résolus à défendre Hochstatt et avaient pour cela installé une ligne de défense allant de la colline du Haselstein à l'Œuvre Schyrr en passant par le Burgberg. Le second, dans plusieurs cas, les habitants du village, au risque de leur propre vie, ont persuadé les soldats allemands de se rendre sans ouvrir le feu ; ce qui leur valut sans doute d'avoir la vie sauve mais épargna surtout au village bien des victimes et des destructions.

Enfin, des **victimes**, il y en eut cependant, aussi bien **ci-viles** que **militaires** : quatre soldats français et trois soldats allemands trouvèrent la mort à Hochstatt en cette après-midi du 25 novembre 1944, où Mathilde Schlienger

(60 ans) et son gendre, Albert Mossmann (45 ans), succombèrent à leurs blessures, frappés par l'explosion d'un obus au-dessus de la ferme Foltzer où ils voulaient se réfugier. Quelques jours plus tard, Cécile Goepfert et son cousin Bernard Hecklen furent tués par une mine en se rendant à Zillisheim et le 20 janvier 1945, Blanche Maillard périt assassinée par un soldat français.²

Les 5 victimes Civiles de la guerre 39/45 à Hochstatt



Mathilde SCHLIENGER
Née le 7 février 1879
Décédée le 25 novembre 1944
dans la cour de Foltzer Jacques
suite à l'impact d'un obus perdu
tiré par un char Libérateur.



Albert MOSMANN
Né le 25 février 1899
Décédé le 25 novembre 1944
dans la cour de Foltzer Jacques
suite à l'impact d'un obus perdu
tiré par un char Libérateur.



Bernard HECKLEN
Né le 2 juin 1932
Décédé le 5 décembre 1944
Suite à l'explosion d'une mine lors
d'une promenade entre Zillisheim
et Hochstatt en compagnie de sa
cousine Cécile Goepfert.



Cécile GOEPFERT
Née le 4 février 1925
Décédée le 5 décembre 1944
Suite à l'explosion d'une mine
lors d'une promenade entre
Zillisheim et Hochstatt en compagnie
de son cousin Bernard Hecklen



Blanche MAILLARD
Née le 5 septembre 1921
Décédée le 24 janvier 1945
Exécutée à bout portant avec
un revolver pendant le repas
de midi à table par un militaire
français fou de jalousie.

Libération de Hochstatt

Après la messe du dimanche matin, une assistance nombreuse se retrouva aux **Monument aux Morts** en présence de l'UNC, des Sapeurs Pompiers, de la Chorale Concordia, de la Société de Musique, des élèves de l'école, et de Mme Uidal, nièce de l'Aspirant Joseph Montesinos, tué en entrant dans le village avec trois autres soldats. Les enfants de l'école énoncèrent le nom, l'âge, la profession de chacune des victimes, hommes ou femmes, militaires ou civils, françaises ou allemandes. A travers les **discours et prises de paroles**, il leur fut rendu un hommage solennel avec toujours en conclusion notre **devoir de souvenir** afin que leur mort n'ait pas été inutile. Pour nous rendre digne d'eux et de leur sacrifice, le message est clair, le chemin tout tracé : **là où fut professée la haine, il nous faut répondre par l'amour et l'amitié entre les peuples, là où triomphaient l'intolérance et le racisme, il faut faire régner la tolérance et l'ouverture à l'autre, là où était attisée la flamme de la guerre, il faut entretenir la flamme de la paix.** C'est à cette condition que la commémoration du 70^{ème} anniversaire de la Libération aura eu un sens : « Pardonner, oui ; oublier, jamais ».

C'est dans ce même esprit que les **classes de CE2, CM1 et CM2 avec leurs enseignants** ont pu faire lundi matin la **visite de l'exposition**. Après un travail préparatoire en classe, cette matinée leur a permis de comprendre de manière plus concrète le sens de cette commémoration et le message de réconciliation et de paix qui l'accompagne.

L'**exposition fut ensuite transportée à l'EHPAD** où les pensionnaires ont bénéficié d'une visite guidée qui a réveillé bien des souvenirs mais aussi satisfait la curiosité des personnes qui n'ont pas pu se déplacer. La direction de l'établissement a laissé les **portes ouvertes** jusqu'en fin de semaine aux visiteurs qui n'avaient pas pu voir l'exposition le week-end précédent.

Lors de la dernière séance, les membres du groupe de travail ont pu mettre en commun les remarques et suggestions qui leur ont été faites et prendre connaissance de celles du **livre d'or**. Il en ressort d'abord une grande satisfaction mais nombreux ont été les visiteurs qui regrettent de ne pouvoir posséder une trace écrite de l'ensemble. Le **projet de la publication d'un livre** a été étudié et semble réalisable si le nombre de personnes intéressées le justifie.

¹ *A ce jour ce comité est toujours à la recherche des photos de Meyer Ernest, Neff François et Willig Albert.*

² *Suite à l'exposition, le comité d'organisation a eu un complément de photos et peut donc publier dans ce document l'ensemble des photos de ces victimes. voir l'exposition le week-end avant.*



La croix „Gerber Morand's Kritz“



Le dimanche 10 août 2014, sous un beau soleil, l'**Abbé Flota**, Curé de la Communauté de Paroisses de l'Altenberg, a **béni la croix dite „Gerber Morand's Kritz“** qui a été **renouvelée**. Elle est située à l'entrée de Hochstatt.

La bénédiction a eu lieu en présence de Monsieur Willemann, maire de Hochstatt et Madame, des Présidents des Conseils de Fabrique de la Communauté de Paroisses de l'Altenberg, des Membres des Œuvres Saints Pierre et Paul, de la Chorale de Hochstatt, de Roger Schmitt et de sa famille, de Jacques et Marcelle Eichinger propriétaires, et de leur famille, entourés des personnes ayant contribué bénévolement à l'aménagement des abords de la croix et du public venu nombreux.

Cette croix, dite „Gerber Morand's Kritz“ est une des 14 croix destinées à la vénération publique que les croyants et non croyants peuvent trouver sur le sol hochstattois.

Elle a une histoire bien chargée, depuis **1876**, année au cours de laquelle la première version en pierre a été érigée.

L'**historique complet** de cette croix, comme celle des autres croix de la commune, se trouve sur le site internet de la commune de Hochstatt www.hochstatt.fr rubrique Découvrir / Patrimoine / Ses croix.

En 2014, grâce à un **don** de la famille Roger Schmitt qui a financé une part importante, la croix a pu, non seulement être refaite fidèlement à l'ancienne, mais également être remontée sur des fondations neuves et un socle restauré, avec les écritures et la traduction du texte en français

La plaque fixée sur le socle côté route immortalise ce beau geste de Roger Schmitt.

Au coût total de cette réparation et rénovation s'ajoutent de nombreuses heures de travail **bénévole**.

Aucun fond public ni associatif n'a contribué à ce financement.

Marcelle et Jacques Eichinger ont tenu à remercier la famille Roger Schmitt qui a pris en charge les 3/4 des dépenses et passé commande des travaux de restauration auprès de l'entreprise Hitter, sculpteur à Wittelsheim.

Ils ont également remercié Raymond Hartmann qui a fait les travaux de terrassement et fourni la terre pour le remblai, Robert Dallamano qui a fait les fondations en béton, Jean-Jacques Eichinger a fourni et mis en place les plantes au sol, et les amis et membres de leur famille qui ont aidé à réaliser l'aménagement autour de la croix.

Monsieur Willemann, maire de Hochstatt, salua l'assemblée et les personnalités présentes, et remercia les personnes ayant contribué à la restauration de la croix. Il précisa également qu'après la rénovation de la croix derrière l'église par la commune et de celle-ci par des fonds privés, il reste 11 autres croix à rénover à Hochstatt. Avis aux généreux donateurs !

L'Abbé Flota procéda à la bénédiction de la croix, accompagné par la chorale de Hochstatt.

Après la bénédiction, Marcelle et Jacques Eichinger offrirent le **verre de l'amitié**, agrémenté par les pâtisseries confectionnées par leurs amis des Œuvres Saints Pierre et Paul.



Association des Bénévoles de l'Œuvre Schyrr

L'ABEOS composée d'une quinzaine de membres bénévoles est présente à l'EHPAD de l'Œuvre Schyrr pour le **bien des résidents**, afin que leur quotidien soit le plus agréable et le plus varié possible.

Des **activités** hebdomadaires, mensuelles, ponctuelles, des sorties, rythment la vie des résidents qui participent volontairement à la gym douce, aux jeux de mémoire, aux jeux de société, à la lecture, à la peinture, au bricolage, aux sorties en montagne ou aux Folies Flores des fêtes d'octobre.

Le comité composé de membres bénévoles se retrouve tous les mois autour de l'animatrice sociale Gælle MAT, afin de faire le point sur les activités à venir.

Vous voulez donner de votre temps, une, deux heures par semaine, par mois n'hésitez pas, venez nous rejoindre, l'équipe en place est prête à vous accueillir.

Contact animatrice : 03 89 06 24 88



L'équipe des bénévoles en réunion



Sortie dans les Vosges



Atelier dessin et peinture



Séance de « Gym douce » sur la terrasse



Sortie aux « Folies Flores »



Jeu de Loto

LA VIE DE LA SECTION UNC HOCHSTATT

Faits et événements marquants en 2013 et 2014

Durant l'année 2013, **notre section a été une nouvelle fois endeuillée par le décès** d'un ancien président. En effet, **Raymond Perrot**, président en 1980 à la suite du décès de Joseph Papirer, a occupé cette fonction sans interruption jusqu'en 1996. Depuis son retrait volontaire à cette date, il était notre Président d'Honneur. Homme discret efficace, il a œuvré et conduit notre section dans la continuité de l'esprit de ses prédécesseurs, à la satisfaction de tous les membres. Au cours de l'été un autre membre de notre section nous a quittés brutalement, François Wilser, le parrain de notre drapeau depuis 2005. Son épouse Noëlle est décédée moins d'un mois plus tard.

Comme chaque année, les **armistices** des conflits du 20^{ème} siècle ont été célébrés conjointement avec la municipalité le 8 mai et le 11 novembre. Après les offices religieux, des gerbes ont été déposées au monument aux morts, à la mémoire des victimes de notre village. Comme les années précédentes, des délégations ont assisté aux différentes **assemblées et réunions** organisées par les instances officielles. Occasions toujours renouvelées pour se tenir au courant de l'évolution des lois et règlements concernant la vie des sections et les droits des anciens combattants.

L'**excursion annuelle**, en septembre, nous a fourni l'occasion d'une belle sortie dans les Vosges. Après une courte visite d'Eguisheim, notre plus beau village de France, nous nous sommes rendus à la ferme-auberge du Braunkopf à Metzeral, où un excellent repas nous a été servi, dans la plus conviviale des ambiances. Au retour, dans l'après-midi, nous nous sommes arrêtés au Hartmannswillerkopf, haut lieu de mémoire, où les travaux de restauration et d'embellissement sont en bonne voie. Favorisés par le beau temps, nous avons passé une excellente journée.

Le fait marquant pour 2014 a été la **commémoration du 70^{ème} anniversaire de la Libération de notre village**, le 25 novembre 1944.

Les manifestations des 21, 22, et 23 novembre, surtout l'exposition à la salle E.SCHYRR ont connu un réel succès. Un grand merci à l'équipe organisatrice, à Monsieur le Maire et à la municipalité pour leur soutien.

Cette manifestation correspond entièrement à l'esprit et au rôle de l'UNC dans la transmission du devoir de mémoire.

Bernard FOLTZER



Sortie UNC



Conférence du 22.11.2014



Cérémonie



Place de la libération

NOS PREMIERES CONTRIBUTIONS AU FINANCEMENT DE LA RENOVATION DE L'EGLISE

Après son démarrage rapide en 2012 l'association „Les Œuvres Saints Pierre et Paul de Hochstatt“, dont l'objectif est la **rénovation intérieure de l'église**, a atteint une bonne vitesse de croisière. Ses activités et les dons récoltés ont permis un premier résultat concret : la contribution au financement d'une partie de la rénovation du chœur de l'église début 2014. L'association a pris en charge les nouvelles marches d'accès au chœur et la rénovation du Maître-autel, pour un montant de 5 600 euros, ainsi que l'Agneau Pascal au plafond, pour un montant de 2 440 euros.



Remise des chèques au Conseil de Fabrique et à la Commune



L'Agneau Pascal

2013 : PAUL SCHREIBER ET LES PETITS CHANTEURS DE HOCHSTATT : FILM, EXPOSITION ET CONFERENCE

Le film „Dr Herr Maire“, l'exposition „Paul Schreiber et les Petits Chanteurs de Hochstatt“ et la conférence ont été l'occasion, début 2013, de se replonger dans l'ambiance de l'époque, avec de **nombreux témoignages des protagonistes**, qui se souviennent de cette période d'avant et d'après la seconde guerre mondiale, notamment des **Petits Chanteurs de Hochstatt**, dont la renommée dépassait largement les limites locales et régionales.



Projection du film „Dr Herr Maire“



Conférence

CONCERT DES GOSPEL'S REJOICING

Enorme succès des choristes des **Gospel's Rejoicing**, qui ont donné un très beau spectacle. Ils ont réussi à entraîner l'assistance qui, debout a participé au chant Gospel.



La solidarité des Gospel's Rejoicing, une église pleine pour les applaudir

LES ŒUVRES A L'ŒUVRE

Nos actions ne se limitent pas à la **collecte de fonds**. Les Œuvres Saints Pierre et Paul s'associent également aux **réflexions** menées par le Conseil de Fabrique et la Commune pour la rénovation.

Nos membres ont aussi mis la main à la pâte pour la rénovation des boiseries du chœur.



Les travaux pratiques : participation à la rénovation des boiseries dans le chœur de l'église

2014 : THEATRE ALSACIEN : „SO VIEL KRACH IN EINER NACHT“

En janvier 2014 la troupe du **Théâtre Alsacien de Sausheim** est venue à Froeningen, pour jouer la pièce „**So viel Krach in einer Nacht**“, avec beaucoup de succès, puisque près de 200 personnes ont participé à ce moment de pur plaisir, de rigolade et de détente. La même troupe viendra à la salle de Musique de Hochstatt en février 2015, pour deux représentations de „**D’Tantà hât à Dachsçada**“, une comédie en 3 actes de Delphine Gasser.



Merci aux acteurs du Théâtre Alsacien de Sausheim

CONCERTS DE „LA CROCHE CHOEUR“ DE HORBURG-WIHR ET DE LA „CHORALE STE CÉCILE“ DE RIXHEIM

Deux très beaux concerts par les choristes bénévoles de **Horbourg-Wihr et Rixheim**, en partenariat avec la Commune. Merci à eux !



*A gauche : La Croche Chœur de Horbourg-Wihr
A droite : La Chorale Sainte Cécile de Rixheim*

LES LAMALAS DE PAQUES ET LES BREDALAS DE NOËL

Les ventes des **Lamalas** de Pâques la semaine de Pâques et d'excellents **Bredalas** de Noël pendant les 3 premières semaines de l'Avent sont devenus incontournables, tellement ils sont appréciés ! Celles-ci constituent une part importante de la collecte d'argent de l'association.



Toute l'équipe prête pour la fabrication des lamalas de Pâques et des bredalas de Noël

MERCI POUR VOTRE ACCUEIL, VOTRE FIDELITE ET VOS DONNÉS !

Les Œuvres Saints Pierre et Paul vous remercient pour votre accueil et votre soutien. Votre fidélité, votre participation à nos activités, par l'achat de pâtisseries, la venue à nos concerts ou autres manifestations, ainsi que vos dons, sont pour nous un réel **encouragement** et une **aide précieuse**, contribuant à la collecte d'argent pour la rénovation intérieure de l'église. Nous vous présentons à toutes et à tous nos **Meilleurs Vœux de bonne santé et de réussite pour 2015**.

COMMENT SOUTENIR LA RENOVATION INTERIEURE DE L'ÉGLISE ?

Recrutement : L'association recrute des bénévoles pouvant donner un peu de temps et d'énergie pour contribuer à entretenir et valoriser le patrimoine culturel et culturel hochstattois. Soyez les bienvenu(e)s !

Dons : Vous pouvez contribuer au financement par des dons. Des reçus libératoires pour les impôts vous seront remis pour les dons à partir de 15€.

Renseignements : *Siège de l'association : Presbytère - 36 Grand'Rue 68720 HOCHSTATT*

Président : Jacques Eichinger - 26 route de Didenheim 68720 HOCHSTATT - Tél. 03 89 06 01 12 / 06 80 65 61 54

Société de chant Concordia

La Société de chant Concordia a été fondée en 1881. La chorale qui a longtemps évolué en chœur d'hommes s'est convertie en chœur mixte en 1994. Elle est composée d'une **vingtaine de choristes** sous la direction de M. Jean François Strehler.

Vous avez certainement pu l'apprécier aux **offices religieux** ou en **concert**. Elle anime régulièrement les **messes du dimanche**, participe à nos peines (enterrements) et nos joies (mariages sur demande). Elle organise et participe à divers concerts.

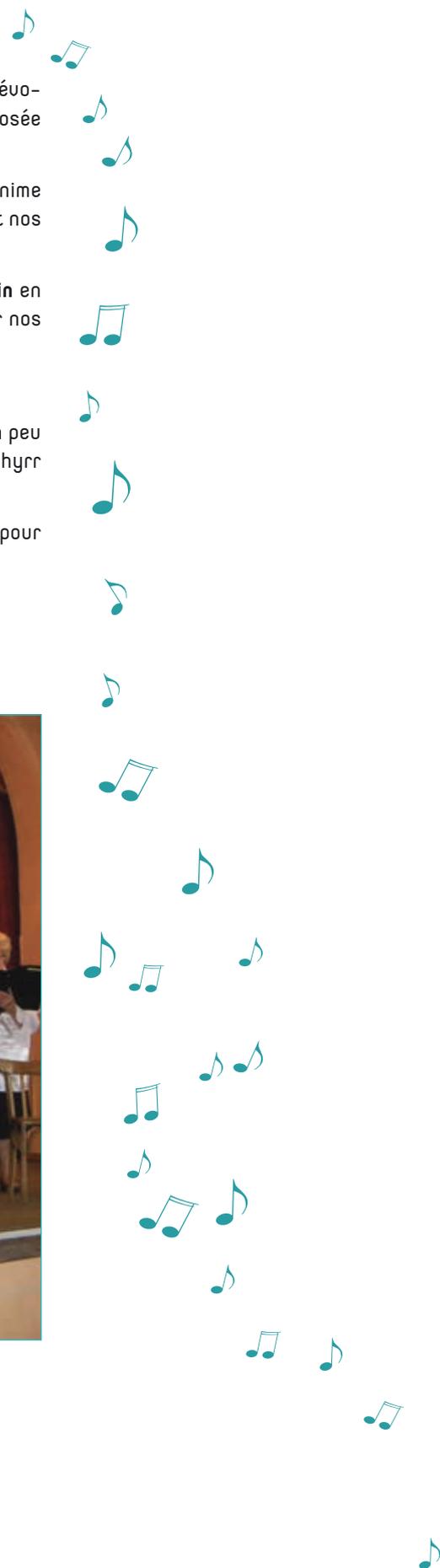
Son répertoire fait une large place au **chant sacré du grégorien au contemporain** en passant par la **renaissance**. Un répertoire profane vient enrichir et agrémenter nos répétitions.

Avant la pause de l'été nous organisons une sortie toujours très appréciée.

Si vous aimez chanter quel que soit votre niveau, avec de la bonne volonté et un peu d'oreille, venez nous rejoindre les jeudis de 20 h à 22 h à la salle Elisabeth Schyrr (en face de l'église).

Vous serez les bienvenus. L'ensemble des pupitres a besoin d'être renforcé pour nous permettre de travailler et mettre sur pied un répertoire plaisant.

Merci d'avance



ADIEU PRESIDENT... 60 ANNEES D'AMITIE ET DE MUSIQUE AVEC ROBY



Robert DIETRICH est issu d'une famille de musiciens, son père jouant du bugle pendant de longues années.

Avant de prendre des cours de clarinette au **Conservatoire de Mulhouse**, l'initiation lui a été donnée par des bénévoles de la **Société de Musique**. A l'âge de 13 ans, en 1956, nous faisons les premiers pas à l'**Orchestre d'Harmonie**, lui à la clarinette, moi à la flûte traversière. On se côtoie alors chaque semaine aux répétitions et concerts, qui à l'époque étaient nombreux.

A 19 ans, il fait son **service militaire**, « pour la petite histoire il demande l'Outre Mer et il est incorporé Outre Rhin à Mülheim ». Lorsque nous sommes libérés des obligations militaires, notre amitié et assiduité musicale continuent : répétitions, concerts et en dehors de cela, nous aimons faire la **fête aux kilbes**. A l'âge de 21 ans, en 1964, Roby entre au **comité de direction** de notre société. En mai 1966, je prends la direction de notre Orchestre d'Harmonie. Nos liens se resserrent. Beaucoup de travail, côté musique, restaurant, organisation des soirées, rénovation de notre bâtiment «Salle de Musique». En 1980, coup dur, notre président Gerber décède. Avec notre comité bien soudé, nous surmontons le cap. En 1981 Roby est nommé, **président** adjoint pour seconder le président Bernard Bader.

La présence de Roby au comité de direction et à l'orchestre m'est précieuse. Sa diplomatie a permis de gérer au mieux certains conflits entre musiciens. Merci Roby !

Robert prend la responsabilité de notre École de Musique en 1992 et est élu président de cette dernière le 23/07/1999. Durant une vingtaine d'années Roby joue

de la clarinette et du saxophone ténor à la **Krützkopf Kapala**. En 2002, il s'investit encore davantage en acceptant le poste de **président de la Musique Municipale de Hochstatt** (AG du 24/05/2002).

La Salle de Musique est devenue sa «résidence secondaire». Roby est un bon gestionnaire. Pratiquement tous les jours, il fait un tour à la salle pour voir si tout est en ordre. Il est aussi bon cuisinier. Il enfle facilement la tenue et la toque pour se mettre derrière les fourneaux et confectionner de bons repas.

Mercredi 28 mai 2014, Roby préside notre Assemblée Générale. Lundi 2 juin 2014, nous sommes réunis autour de lui en réunion de comité. Deux jours après, **mercredi 4 juin 2014, Robert nous quitte...** subitement... cruellement. Un choc pour nous tous ; nous n'étions pas prêts... pas prêts à continuer sans lui, notre calendrier étant trop chargé.

Cher Roby, après 60 années d'amitié musicale, tous les musiciens et musiciennes de Hochstatt me rejoignent pour te dire un **GRAND MERCI**.

Raymond MAILLARD



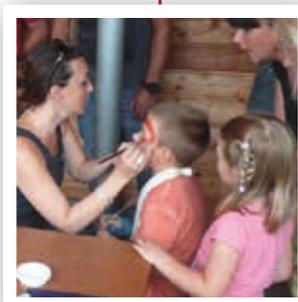
DES ADULTES AU SERVICE DES ENFANTS

L'A.O.S.E. a été créée à Hochstatt en 1986 à l'initiative des enseignants et de parents d'élèves, dans le but d'organiser les activités périscolaires pour les écoles du village. Aujourd'hui, notre association a pour vocation essentielle l'organisation de manifestations à l'attention des enfants et le soutien financier de projets scolaires organisés par les enseignants.

C'est ainsi qu'au cours de l'année scolaire 2013-2014, nous avons participé à la **vie de l'école** maternelle en finançant l'**achat de matériel** pédagogique, d'albums et de **jeux**, mais aussi les **sorties** à Altenach et au **spectacle** de Noël pour un montant global de 2694 €. Nous avons aussi aidé l'équipe pédagogique de l'école élémentaire en participant à l'achat des nouveaux tapis de gymnastique, d'un nouveau vidéoprojecteur, et du matériel pour le spectacle musical, mais aussi en apportant notre soutien financier aux **sorties culturelles** à Altenach pour les CP et à Strasbourg pour toutes les classes ainsi qu'à la classe découverte des CM1 et CM2, le tout pour un montant total de 4749 €.

Afin de **récolter les fonds nécessaires** à tous ces financements, nos membres se sont mobilisés à longueur d'année pour organiser ou participer à diverses manifestations en commençant par la vente de confitures et autres douceurs, le 18 octobre 2013, puis le marché de Noël, le 29 novembre 2013, qui a connu une affluence exceptionnelle, la vente de manâlas à l'occasion du passage dans les classes du Saint-Nicolas, le carnaval du 15 mars 2014 avec la cavalcade qui a déambulé dans le village et rendu visite aux personnes âgées de l'EHPAD Œuvre SCHYRR, la participation à la fête des rues le 11 mai 2014, avec la traditionnelle buvette, le stand de pâtisserie, les maquillages et les puces et enfin la kermesse des écoles, le 28 juin 2014 où petits et grands ont pu s'adonner à divers jeux, déguster des tartes flambées et admirer le lâcher de ballon dans le ciel de notre village.

Cette année scolaire s'est achevée dans la bonne humeur le 3 octobre 2014 à l'occasion de notre assemblée Générale au cours de laquelle nous avons renouvelé notre comité d'administration et accueilli quelques nouveaux membres que nous remercions vivement pour leur engagement.



« C'est grâce à l'action collective de tous ceux qui se mobilisent pour organiser nos actions que nous pouvons continuer à aider nos enseignants à offrir à nos enfants une scolarité la plus riche possible. »

Amaury BASCHUNG, Président de l'A.O.S.E.



L'ASCL cherche à offrir à la communauté un lieu où partager de façon festive un loisir dans le domaine sportif ou culturel par l'intermédiaire de ses nombreuses activités.

Elle souhaite éveiller les enfants et les adultes du village à la culture en leur offrant de participer à des créations artistiques dans ses ateliers de théâtre et de danse.

De nouvelles activités manuelles, poterie, broderie, tricot ... connaissent un franc succès.

Nous proposons une diversité d'activités gymniques pour tous les âges, yoga, chi gong, marche, randonnée, natation, danse de salon, skat, éveil à l'auto-défense pour les enfants... L'ASCL offre un choix de 18 activités sportives, culturelles et de loisirs adaptées à toutes les tranches d'âge, des enfants dès l'âge de 4 ans jusqu'aux seniors.

N'hésitez pas, pour tout renseignement sur nos activités (déroulement, horaires, lieu...), à consulter le site www.hochstatt.fr sous «Associations» et à prendre contact avec les responsables.

Pour les ENFANTS

2 cours de gym éveil · 3 cours d'expression corporelle · 1 cours d'éveil à l'auto-défense

Pour ENFANTS et ADOS

3 ateliers théâtre · 3 cours d'échecs · 1 cours d'activités multisports pour ados · 1 cours fitness ados

Pour ADULTES et SENIORS

3 cours de chi gong · 1 cours de yoga · 1 cours de danse de salon · 3 cours de gym douce · 3 cours de gym fitness, step, aérobic · 1 cours de natation · Marche et randonnée · 1 troupe de théâtre « Les Uillotins » · 1 après-midi skat · 1 après-midi « De fil en Aiguille » · Stages de poterie

NATATION

Les cours s'adressent à tout public, nageurs et « non nageurs », les uns cherchent à se perfectionner, d'autres à se familiariser avec l'eau.

Nager pour combattre le stress, pour développer sa capacité respiratoire, soulager le mal de dos, lutter contre l'arthrose ou simplement nager pour le plaisir ... chacun trouvera une raison pour pratiquer la natation qui est un sport complet.

Contact : Nicole LINDAUER - 03 89 06 30 18



EVEIL CORPOREL



Dès le plus jeune âge, les bambins affichent leur goût pour la musique et remuent sur le moindre petit air. Les séances d'éveil corporel abordent de façon ludique les fondamentaux de la danse contemporaine et leur permettent de découvrir et de prendre goût à cet art. Les enfants se défoulent, s'amuse et développent souplesse, équilibre, sens du rythme. Ils prennent conscience de leur corps et apprennent, en partageant avec les autres, le plaisir de construire des chorégraphies. Les techniques sont adaptées à chaque groupe, en fonction de l'âge.

Tous les mercredis à l'école élémentaire rue du Bourg.

Les groupes sont répartis par âge :

- 16h30 à 17h30 : 5-7 ans
- 17h30 à 18h30 : 8-11ans
- 18h30 à 19h30 : 12-16 ans et +

Contact : Marie UIRON - 06 81 13 34 80

GYM

L'activité physique à l'A.S.C.L., c'est pour Tous et pour tous les goûts !

Lundi 19H00 à 20H00 - Mardi et jeudi 8H30 à 9H30

> Gym Bien Etre Adultes et seniors (cours mixte)

Pour les amateurs de gymnastique favorisant la lenteur d'exécution pour une précision des gestes et un meilleur ressenti. Cette activité physique, classée dans les multiples techniques du FITNESS (PILATES, FELDENKREIS, JACOBSON....) fait prendre conscience de l'équilibre, du centrage, et de la posture. Sport modéré et dosé, mais efficace !

Ces cours connaissent un succès de plus en plus évident et il n'est pas exclu que l'ASCL augmente encore les créneaux horaires dans un proche avenir.



Mardi 19H00 à 20H00 > Fitness Ados

Pour les jeunes filles qui n'ont pas peur de transpirer ! Au programme, STEP, AEROBIC, Circuit training.... tout presque comme les grands !

Aujourd'hui, dans les épreuves de sport du Baccalauréat, les jeunes filles peuvent choisir une épreuve de STEP. Il n'est pas inintéressant de pratiquer en association pour une meilleure maîtrise de cette technique. Faire du sport en musique est très ludique et motivant !



Mercredi

> Gym Loisirs 13H00 à 15H30

> Gym Eveil pour les jeunes (filles et garçons) 15h30 à 16h

Les enfants adorent sauter, courir, grimper, s'accrocher, rouler, tester l'équilibre...

A Hochstatt, point de compétition et de performance ! Tout est construit autour du jeu et de l'épanouissement de l'enfant.



Mercredi 17H00 à 18H15 > Multisports Ados (cours mixte)

Nous nous appliquons à maintenir une activité de détente et de loisir pour nos jeunes en leur proposant des activités qu'ils n'ont pas l'habitude de pratiquer : ULTIMATE, UNIHOCKEY, KIN BALL... avis aux amateurs !

Lundi 20H10 à 21H10 et jeudi 19H00 à 20H00

> GYM FITNESS FORME (cours mixte)

Depuis de nombreuses années maintenant, toute personne désireuse de s'entretenir physiquement, peut pratiquer de la gymnastique dynamique très enlevée ! Au programme, des activités cardio et de renforcement musculaire. Détente et anti-stress garantis !



Jeudi 20H10 à 21H10 > STEP - AERO(BIC) (cours mixte)

Ce cours très sympa propose une activité cardio à part entière pour toutes celles et ceux qui souhaitent se dé-

fouler en musique. L'émulation de groupe et la mixité des pratiquants donnent toute l'énergie et la convivialité de ce cours !

Toutes ces techniques permettent au plus grand nombre de trouver ce qui lui correspond. N'oublions pas que le sport pratiqué régulièrement, permet d'être plus efficace au travail et d'être mieux physiquement et mentalement. Une fois par semaine c'est bien, plusieurs fois par semaine c'est mieux !

Contact : *Nathalie WINDENBERGER* - 06 40 57 18 26

(Educatrice Sportive diplômée CQP ALS AGEE et BRJEPS AGFF, adhésion à la Fédération Française SPORTS POUR TOUS EPMM)

CHI GONG, UNE BELLE EXPERIENCE

En 2010 nous avons commencé avec un premier cours le mardi soir de 20h à 21h, aujourd'hui 4 ans plus tard, deux cours supplémentaires de chi gong ont lieu le mardi de 9h à 10h et 18h45 à 19h45.

Un enthousiasme grandissant et un besoin de se retrouver soi-même, ou apprendre à mieux se connaître, pour faire face au stress, qu'engendre notre société « toujours plus et plus vite ». Les cours du mardi permettent à chacun de trouver un moment de ressourcement à travers la pratique de ces mouvements chorégraphiés mélangeant aussi bien la respiration que la méditation et l'assouplissement, ce qui permet d'acquérir un équilibre tant dans le corps que dans la vie de tous les jours.

A travers le mouvement naît la vie, et de la vie naît le mouvement !

Joffrey REYMOND

LE YOGA A HOCHSTATT

Les motivations pour pratiquer le yoga sont multiples et diverses selon les personnes: stress, mal-être, mal de dos, recherche d'une activité physique associée à une philosophie. Il ne faut pas être spécialement souple ... c'est le yoga qui va assouplir...

Même si le but est de se détendre, les cours se composent en grande partie d'exercices physiques, avec des enchaînements parfois rythmés.

Durant la séance hebdomadaire qui dure 1h15, le pratiquant a le temps de se couper des activités de la journée, de se détendre, et de bien préparer les articulations et les muscles en profondeur avec des exercices simples associés aux respirations. Les postures deviennent alors accessibles à chacun.

Toute personne, même débutante, peut commencer cette activité en cours d'année et faire une séance d'essai. Le mercredi à 20h à l'école élémentaire rue du Bourg.



Contact : *Josiane WEIGEL* - 03 89 81 35 17 - 06 16 20 42 48

(diplômée de la Fédération des enseignants de yoga)

www.lesjardinsduyoga.fr

RANDONNEE EN MONTAGNE

Depuis l'automne 2013 la section « Rando », forte d'une vingtaine de personnes, sillonne les sentiers vosgiens.

La randonnée est d'accès facile, une bonne paire de chaussures, des bâtons, un sac à dos, l'envie et du courage suffisent pour se faire plaisir.

Devant la grandeur et la quiétude du panorama nous oublions nos petits tracas quotidiens et l'arrivée au sommet, même s'il n'est qu'à 1400 m, efface les efforts réalisés pour le gravir, surtout si nous apercevons les Alpes au loin. Les haltes permettent de souffler un peu, mais aussi de reprendre des forces en partageant les bons petits gâteaux de chacun et chacune ...



Les repas sont pris en extérieur pendant les belles saisons et dès que la température baisse, la douce chaleur des fermes auberges permet de se réchauffer et de goûter les spécialités montagnardes.

Nous nous retrouvons tous les deuxième et quatrième jeudis du mois, pour un départ à 9h en convoiturage, rendez-vous parking de la salle de musique. La distance effectuée est comprise entre 15 et 18 kilomètres pour un dénivelé positif compris entre 500 et 800 mètres.



Contact : Gilles BUIRETTE - 06 88 05 65 91

MARCHE

Après 2013, un groupe d'une dizaine de marcheurs s'est constitué autour de Jean-Louis BURGUY. Connaissant très bien les alentours de Hochstatt, il fait découvrir des sites et leur histoire avec beaucoup de plaisir, tous les jeudis de 14h à 16h.

Départ parking salle de musique.

JUJITSTATT

Enseignement basé principalement sur le jujitsu. (Art Martial Japonais)



Regroupant les techniques de combat : projection (judo), de frappe (Karaté) et contrôle (Aïkido).

Le but de cet enseignement permettra aux enfants âgés de 8 à 13 ans d'acquiescer de la confiance, de savoir réagir face à une agression et d'intégrer facilement un club d'arts martiaux.

Activité animée bénévolement par Francisco Fernando tous les samedis matin de 9h à 10h30 à la salle de l'école élémentaire.

Contact : Fernando - 06 95 76 39 59

DANSE DE SALON

Ualse, cha-cha, rock ou salsa, Christine et Serge font découvrir la danse dans une ambiance chaleureuse et conviviale. Cours accessibles à tous, seul ou en couple, débutants ou confirmés.

Contact : Christine SCHMITT - 06 78 28 85 52,



Tous les jeudis de 20h30 à 22h30 à la salle de musique.

SKAT

Le skat est un jeu de cartes qui demande raisonnement, mémoire, imagination et beaucoup de ruse, mais l'atout essentiel est le maintien de la forme intellectuelle.

Tous les samedis, et ce depuis plus de 20 ans, les amateurs de ce jeu de cartes se retrouvent de 14h à 18h au local technique des pompiers.

Un concours interne est organisé tout au long de l'année et la distribution des prix est une bonne occasion pour se retrouver en toute convivialité, accompagnés de leurs épouses, autour de copieuses carpes frites.



Novice, habitué ou confirmé, venez découvrir ou vous perfectionner dans ce jeu qui fut aussi le jeu préféré du compositeur Richard Wagner.

Contact : Lucien LOETSCHER - 03 69 77 07 90,

ATELIERS DE THEATRE

Pour enfants et adolescents les mercredis à la Salle de Musique

- 15h à 16h30 : 7 - 10 ans
- 16h45 à 18h15 : 11 - 14 ans
- 18h30 à 20h : 15 et +



Un atelier de théâtre ?

C'est découvrir un moyen d'expression, le plaisir de jouer, une expérience de groupe !

A travers différents exercices et jeux théâtraux, les élèves prennent conscience de leurs corps, de leur mémoire sensorielle, de leurs émotions, de leur personnalité. Ils apprennent à s'accepter, à jouer avec ce qu'ils sont et à s'en amuser, tout en développant leur imaginaire, leur capacité à se transformer et à jouer avec la réalité.

L'atelier explore le côté ludique du théâtre : l'imaginaire, l'expression corporelle, le rythme, la voix... et surtout la prise de parole, l'écoute, le respect des autres, l'affirma-



tion de soi, la construction du personnage, le travail des situations et des intentions, l'interprétation de textes. L'atelier aboutit à une création et à des restitutions publiques. Ces représentations permettent aux élèves de finaliser leur travail artistique en appréhendant la scène et en se confrontant avec un public.

LES VILLOTINS

La troupe LES VILLOTINS présentera en mars une comédie de Barrillet et Gredy « 4 pièces sur jardin ».

4 couples vont tour à tour affronter l'étape décisive et délicate d'emménager ou de quitter un appartement... Les dialogues et les scènes se succèdent dans une ambiance hilarante et trépidante.



DE FIL EN AIGUILLE *Laissez parler vos mains*

LA BRODERIE

La broderie est un art à part entière. On peut tout broder : vêtements, accessoires, sacs, pochettes et toute sorte d'objets décoratifs ou utilitaires. On peut ainsi personnaliser son look, décorer sa maison ou offrir à ses amis un cadeau unique qui vient du cœur... Et de votre adresse.

Découvrez différentes techniques de broderie sur www.le-refugedegarance.com.



LE TRICOT

Il revient en force, même chez les très jeunes. Le tricot offre une immense quantité de points fantaisies ou plus classiques. Comment ne pas craquer en réalisant une écharpe... Ou le pull de ses rêves...

LE CROCHET

Très tendance, on le voit sur tous les blogs, et pour réaliser les objets ou les vêtements les plus surprenants.

Les séances ont lieu tous les 15 jours, le lundi de 14h à 16h au relais des associations.

STAGE POTERIE

S'offrir ou offrir des cadeaux uniques en céramique. Façonner la terre... Jouer avec les matières et les couleurs...



Karin SCHMITT vous propose des stages de 4 séances de 2h30 chacune pendant lesquelles vous pourrez laisser libre court à votre imagination, en étudiant plusieurs techniques : le modelage, les colombins, le travail à la plaque, les incrustations, et l'émaillage.

Elle vous guidera pour la réalisation de coupelles ou plats, d'une pièce modelée, mais aussi photophores et autres décorations.

À la fin du stage toutes les pièces seront émaillées et cuites à près de 1100°.

Ces stages s'adressent aux débutants et ne nécessitent aucune connaissance.

SECTION ECHECS

Faits marquants et palmarès de la saison 2013/2014 :

Notre équipe fanion composée de 6 joueurs, a terminé à la 6ème place en Départementale D2.

Notre équipe de jeunes a pour sa première année dans cette catégorie, terminé derrière les gros clubs du département. La participation aux divers tournois dans la saison fut soutenue.

Parmi les événements marquants, l'inscription de nos jeunes joueurs à l'open B dans le cadre du championnat de France des jeunes à Montbéliard.

Un déplacement à Therwil en Suisse a permis à notre équipe de terminer sur le podium, derrière Berne et Aarau, parmi 21 équipes inscrites à ce tournoi réservé aux jeunes joueurs de moins de 11 ans.



La 15^{ème} édition du tournoi blitz René Guerre a enregistré 80 participants.



René Lengert, animateur de la section Echecs, contact au 03 89 06 23 76 (email : relengert@aol.com). Certaines informations peuvent être consultées sur le site cehr.fr.

Le Comité des Fêtes est une association composée d'une dizaine de bénévoles qui prennent à cœur l'**animation du village**, notamment la fête des rues qui a lieu depuis 25 ans, tous les 2^{ème} dimanche de mai.

Ce jour-là règne une ambiance bon enfant dans tout le village. La **Fête des Rues** regroupe un marché aux puces, des artistes et des artisans d'art qui exposent dans des cabanons en bois, différentes animations, clown, échassiers, groupes de danses et de musique qui sillonnent les rues du village, en sus des manèges, du trampoline de la structure gonflable et des promenades à poney pour les enfants. Les différentes associations du village ne sont pas en reste, puisqu'elles proposent un large panel de menus, petite restauration et boissons.

Au fil des années, le Comité des Fêtes étoffe cette journée avec de nouvelles animations ainsi que de nouveaux artistes et artisans.

Nous sommes constamment à la recherche de bénévoles qui seraient prêts à nous aider, notamment la veille et/ou le jour même de la fête, afin de faire perdurer la pleine réussite de cette manifestation, Toutes les aides nous sont précieuses et bienvenues .

L'idée d'une fête de l'été faisait son bonhomme de chemin au sein du Comité. Depuis deux ans, nous organisons maintenant une **fête de l'été** avec un défilé aux lampions pour les enfants, suivi de la crémation du bûcher, ceci toujours dans le but d'animer la vie du village.

La réussite de cette soirée avec petite restauration et bal à la clé, nous a conforté dans l'idée d'aller encore plus de l'avant.

C'est pourquoi cette année, une nouvelle manifestation a vu le jour. Elle a lieu peu avant la rentrée scolaire. C'est un **forum des associations** qui permet aux Hochstattois ainsi qu'aux nouveaux résidents de connaître ou de redécouvrir toutes les différentes associations qui font le poumon de Hochstatt.

Au vu de la réussite de cette nouvelle manifestation, celle-ci sera réitérée le samedi 5 septembre 2015 à la salle E. Schyrr en face de l'église.

En espérant vous avoir brossé un portrait alléchant des activités du Comité des Fêtes, je vous invite à venir nous rejoindre lors de ces différentes manifestations.

Cette année deux piliers du Comité des Fêtes nous ont malheureusement quittés.

Ce fut d'abord Roby Dietrich qui nous a pris par surprise en juin. Pendant de nombreuses années il a été de toutes les fêtes, toujours sur le pont et prêt à rendre service avec son grand sourire.



Puis, Raymond Holweck l'a malheureusement suivi le 9 décembre. Arrivé au Comité en 2002, il est à l'origine du Jardin des Artistes. Par son talent, sa passion, il a su fédérer, chaque année des artistes autour de lui, pour permettre la pleine réussite de la Fête des rues.



Merci à vous deux pour votre dévouement et votre implication dans la vie du village. Votre gentillesse et servabilité vont beaucoup nous manquer.

Maintenant vous allez pouvoir continuer à échafauder des plans et nous inspirer de là où vous vous êtes retrouvés.

Vous resterez à jamais dans nos cœurs.

Contact : Présidente : Danièle Bach - 03 89 06 21 76

Secrétaire : Rachel Schnoebelen - 03 89 06 24 33

Il ne nous reste plus qu'à vous souhaiter à tous, ce qu'il y a de meilleur pour cette Nouvelle Année !



SAISON 2014/2015

Longtemps, l'A.S. HOCHSTATT a vécu avec son passé glorieux de la fin des années soixante avec une accession en division d'honneur en 1969. Dans notre village résident encore de nombreux anciens. Pour son 94^e anniversaire, en 2014, l'A.S.H a cependant présenté un très bon bilan sportif. En effet, l'équipe fanion sous la houlette de l'entraîneur Régis DOPPLER a su remonter après 42 ans d'attente. L'A.S.H refait son retour en promotion d'honneur avec son équipe 1.

L'équipe réserve a, elle aussi, terminé la saison par un maintien largement obtenu en promotion B passant à côté de peu de la montée. L'équipe 3 a aussi terminé la saison par un maintien après être montée en division 1B lors de la saison 2012/2013. Suite à la création d'une équipe 4, elle a su répondre à nos attentes, prendre plaisir et se maintenir en division 2B. Les vétérans (+ de 35 ans) possèdent une section à part qui joue des matchs amicaux. Les jeunes licenciés, des débutants aux U18, ont vaillamment défendu les couleurs de notre village.

Pour l'évolution de notre club nous sommes toujours à la recherche d'entraîneurs, d'accompagnateurs, de joueurs dans toutes nos catégories et de partenaires (Sponsor) ou d'idées pouvant nous faire grandir tout en gardant l'esprit villageois existant depuis la création de l'A.S. Hochstatt en 1921.

ORGANIGRAMME :

■ **Président**: Régis DOPPLER ■ **Vice-président**: Xavier DOPPLER
■ **Secrétaire**: Sandrine KOENIG ■ **Trésorier**: Roland TSCHAN
■ **Responsable section pétanque**: Léon SCHLIENGER
■ **Assesseurs**: Frédéric HANSBERGER, Magalie GUIDEMANN, Dany TONILOLO (ex-président de l'ASH de 1994 à 1996) et Éric BOTEEMS.

SPONSORS : Electro Concept Energie (Rixheim) ■ Restaurant LE GARGANTUA (Mulhouse) ■ CREDIT MUTUEL (Illfurth) ■ Terrassement HARTMANN (Hochstatt) ■ HKG Sarl (Mulhouse)

Contact :

Président : Régis - 06 07 55 97 18
Secrétaire : Sandrine - 06 70 23 36 45

www.ash1921.com



Équipe 1 : entraînée par Régis DOPPLER, Promotion d'Honneur A



Équipe 2 : entraînée par David KLEIM, Promotion d'Honneur B



Équipe 3 : entraînée par José MOUTHINO, Division 1 B



Équipe 4 : entraînée par Serge PENACEQUE, Division 2 B



U18 : entraînée par Jonathan MOUTHINO, Promotion



U11 : entraînée par Maxime HUBER, évolue en A

EVENEMENTS 2015 A RETENIR

Vendredi 3 avril : Carpes-frites (à emporter ou sur place)

Vendredi 1 mai : Marche du muguet

Dimanche 24 mai : Grepeltturnier

Mardi 14 juillet : Tournoi de pétanques

Dimanche 20 septembre : Carpes-frites (à emporter ou sur place)

Rappel : Ces évènements sont là pour collecter des fonds et acheter des équipements au club de votre village. Votre participation est essentielle à la survie de l'A.S.Hochstatt.



U9 : entraînée par Alexandre LECULEUR



U15 : entraînée par Christian BRENNER, évolue en Promotion



U7 : entraînée par Bruno TSCHENN



U13 1 : entraînée par Yves SCHUELLER, évolue en A,
Une équipe 2 verra le jour au printemps.



Uvétérans : entraînée par Roland TCHAN

Amicale des Boulistes

L'Amicale des Boulistes est une activité qui existe depuis 5 ans. Elle est fréquentée par un public de tout âge, mais surtout par des retraités.

Son président, M. Pierre Hell a dirigé cette amicale pendant trois ans et a délégué sa mission à M. Jean-Marie Sauner.

Merci à Pierre pour sa compétence, sa présence et sa fidélité à notre club. Pierre reste membre actif, ce que nous apprécions beaucoup.

Merci également à M. Haegelin qui était notre fidèle secrétaire.

Nous profitons aussi pour remercier la commune pour le local mis à notre disposition rue du Moulin - local que nous avons amélioré. Des remerciements vont également au conseil municipal pour la subvention, laquelle nous a permis d'acquérir une partie du matériel pour l'entretien du terrain.

Nous remercions également chaleureusement M. Bernard Fleury qui entretient gracieusement le terrain des boulistes.

Le but de nos rencontres est bien sûr de nous retrouver dans une **ambiance conviviale** pour jouer à la **pétanque**. Ces rencontres nous permettent de garder le contact avec les anciens collègues et cela dans la **bonne humeur**.

Nous en profitons pour inviter toute personne intéressée à se joindre à nous et nous restons ouverts à toute suggestion ou proposition.

Nos activités ont lieu au stade municipal - Rue du Moulin

- Le lundi de 14h à 18h
- Le jeudi de 14h à 18h

Contact : M. André WILTZ - 03 89 06 30 92
7 rue de l'Etang Hochstatt



COLLECTE DU 23 OCTOBRE 2014 : 59 personnes venues tendre leur bras !

59 personnes ont répondu à l'appel de l'association des donneurs de sang de notre village qui organisait une collecte à la salle E.Schyrer où deux médecins et quatre infirmières ont œuvré de 16 h 30 à 19 h 30. Et parmi les personnes qui ont tendu le bras, figuraient trois nouveaux jeunes donneurs.

Ces **bons résultats** sont peut-être liés à l'implantation de grandes banderoles à l'entrée de la commune, au niveau de l'ancien terrain de foot et près du feu tricolore sur le pont ; sans oublier l'information assurée dans les boîtes aux lettres et les publications dans le journal L'Alsace.

La bonne humeur et la patience étaient de mise chez les donneurs et les bénévoles de l'association peuvent être satisfaits du travail accompli.



RENDEZ-VOUS

La prochaine collecte de sang aura lieu le 26 mars 2015 de 16 h 30 à 19 h 30 et nous comptons sur votre présence.

DONNER SON SANG : MODE D'EMPLOI

Chaque année, près de 3 millions de dons sont recueillis dans les 151 sites de prélèvement et les 40 000 collectes mobiles organisées sur tout le territoire. Chaque étape du parcours est strictement contrôlée, afin de **garantir la sécurité du donneur et celle du receveur**, dans des conditions optimales.

Pour donner son sang, il faut être **majeur** et **avoir entre 18 et 70 ans**. Pour donner son plasma et ses plaquettes, il faut avoir **entre 18 et 65 ans**.

Une fois arrivé sur la collecte, et après avoir été accueilli par une secrétaire de l'EFS qui enregistre son inscription, le candidat au don remplit un **questionnaire pré-don**. Puis il est reçu par un médecin pour un **entretien confidentiel**, qui s'assure que le don ne présente pas de risque ni pour lui ni pour le receveur. Déclaré apte, le donneur signe alors une fiche qui matérialise son consentement, contre-signée par le médecin.

Il est ensuite accueilli par une infirmière qui prélève les tubes échantillons qui serviront aux analyses. Le prélèvement peut alors commencer, pour une **durée moyenne de dix minutes**.



Une **collation** est ensuite **offerte**. Après un don de sang, il est important de se restaurer et de s'hydrater. Ce temps de convivialité permet à l'équipe de collecte de garder un œil sur le donneur : selon les organismes, un don de sang peut parfois affaiblir ! Il est d'ailleurs conseillé de ne pas pratiquer d'effort violent dans les heures qui suivent. Il faut compter entre 30 et 45 minutes pour l'ensemble du parcours du donneur.



Article rédigé par Caroline Naeggelen, pour l'association des donneurs de sang d'Hochstatt

Le Messenger, un bon support de communication, lu et souvent relu, alors j'en profite pour vous donner de nos nouvelles. L'Amicale en soi se porte bien, elle est forcément à l'image du corps et quand le corps tousse l'Amicale est malade. Mais rassurez vous tout va bien, nous abordons les prochaines saisons avec beaucoup d'enthousiasme.

Nous capitalisons depuis quelques années nos ressources pour un **projet d'aménagement de nos locaux**. C'est maintenant chose acquise ; la mairie a validé budget et travaux. En 1993 lors du démarrage du chantier de cette infrastructure, la répartition des surfaces était tripartite, agents communaux, Sapeurs-Pompiers et secouristes Croix-Rouge ont eu le bonheur de s'y installer. Depuis les situations évoluent, la Croix-Rouge Hochstatt n'existe plus, les pompiers embauchent des femmes, forment des JSP et doivent être encore plus performants, alors que le bâtiment a pris 20 ans d'existence. Ce qui signifie que



les 70m² de l'ancien local Croix Rouge seront englobés dans la restructuration : aménagement de vestiaires et sanitaires hommes - femmes, d'une salle de cours avec projecteur, d'une kitchenette, d'un coin détente (à l'étage nouvellement crée).

La contribution de l'amicale serait de financer l'installation et la fourniture mobilière de la Kitchenette en y apportant la touche de confort ad hoc et finale.

En attendant la fin des travaux, programmée pour cet été, nous espérons une météo favorable pour la **fête des rues** en mai 2015 car depuis 3 ans l'orage et la pluie viennent troubler le bon déroulement de cette manifestation. Heureusement que notre processus « **cochon grillé** » est reconnu d'année en année par nos fidèles clients et que nous arrivons malgré le mauvais temps à faire griller nos cochons sans dégâts qualitatifs.

Pour l'anecdote, dans les années 90 nous avons payé nos premiers cochons 1 franc 80 le Kg sur pied, aujourd'hui nous payons ces mêmes cochons label rouge prêt à l'emploi 4 € 50 du Kg avec pattes et tête. Mais rien ne se perd, dans le cochon tout est bon, les têtes sont congelées pour en faire un Presskopf pompier au mois de septembre qui sera dégusté à l'apéro après un exercice.

J'aimerais remercier tout particulièrement les 14 commerçants et entreprises qui nous ont suivis dans l'élaboration de notre **calendrier 2015**. Un grand merci aussi

à l'ensemble de la population pour l'accueil généreux et chaleureux réservé à nos pompiers lors de la vente des calendriers fin novembre.

Changement également dans l'organisation de notre Soirée Ste Barbe. Le bal des pompiers fin janvier a été abandonné au bénéfice d'une **soirée de gala** avec repas gastronomique, DJ et flonflons. Grâce au regroupement Hochstatt-Zillisheim, nous nous sommes retrouvés à plus de 130 personnes le 29 novembre dans la salle de musique à HOCHSTATT.



Notre sortie en Autriche septembre 2013. Un bus rempli jusqu'à la dernière place, heureusement que le benjamin de la tribu, Jules 3 mois a voyagé dans son couffin !...

Pour nous joindre : Téléphone 03 89 06 34 24

Maurice Koenig, Président de l'Amicale

SECTION JEUNES SAPEURS POMPIERS

Chers habitants de Hochstatt, la section jeunes sapeurs pompiers tenait à vous remercier pour votre soutien lors de notre crémation des sapins, cette soirée fut un succès. Un grand merci.



Notre section a vu le jour en 2012. Nous comptons aujourd'hui un effectif de huit jeunes sapeurs pompiers, 4 filles et 4 garçons des communes de Hochstatt, Zillisheim, Froeningen. Nous nous réunissons un samedi sur deux pour apprendre différentes techniques, notamment dans le domaine de l'incendie, le secours à personne, les opérations diverses, nous apprenons également le travail en groupe, la discipline, l'ordre serré, et avons des séances de sport, cross, grimpe de corde ... Si vous souhaitez rejoindre notre section, nous vous invitons à prendre contact, auprès de cyrillepinheiro@gmail.com ou de la mairie.

L'âge minimum est de 12 ans .

*Adjudant Cyrille PINHEIRO,
Adjoint au chef de corps / Responsable JSP*

LE MOT DU CHEF DE CORPS



L'année 2014 a été plutôt calme au niveau des interventions, hormis pour le UL (Véhicule Léger) qui depuis maintenant plus d'un an, a une fonction de ULI (Véhicule Léger Infirmier) suite à une convention signée avec le SDIS (Service Départemental d'Incendie et de Secours) du Haut Rhin.

En effet, pour toutes urgences médicales vitales nécessitant l'intervention d'une infirmière et/ ou d'un médecin, Maggy SIEGEL, mon épouse, et Infirmière Sapeur Pompier couvre la commune de Hochstatt et cinq villages en périphérie (Froeningen, Zillisheim, Didenheim, Brunstatt, Flaxlanden). Depuis le début de l'année elle totalise déjà 63 interventions, dans le but d'améliorer les prises en charges pré-hospitalière des victimes.

Je souhaite également apporter une précision quant aux interventions pour destructions de nids de guêpes, comme par le passé, nous les effectuons toujours dans le village. Seul les centres du corps départemental (Mulhouse par exemple) ne les font plus ou sont amenés à facturer les interventions, pour beaucoup de Hochstattois ce n'était pas clair lors de la parution dans la presse.

Comment faire ? Si vous avez un nid de guêpe chez vous, faites le 18 en précisant bien à l'opérateur que vous habitez Hochstatt et que les sapeurs pompiers locaux interviennent encore pour ça, les équipes du 18 nous communiqueront vos coordonnées et nous interviendrons dans les plus brefs délais.

Vous avez pu voir que nous avons joint cette année avec nos calendriers un feuillet de recrutement, si vous êtes intéressé pour nous rejoindre (il n'y a pas de limite d'âge), n'hésitez pas à me contacter pour plus de renseignements, nous sommes une équipe dynamique avec une bonne ambiance prêt à tout moment à venir en aide à notre prochain, n'est-ce pas là une mission noble et valorisante ?

Au début de l'année prochaine le projet de restructuration de notre caserne va commencer, en effet une mise aux normes s'imposait comme la création de vestiaires hommes et femmes, la séparation des sanitaires hommes et femmes, la création d'une buanderie car aujourd'hui toutes nos tenues de feu sont en textile et nécessitent des lavages en machine, ainsi que la création d'une salle de formation, réunion, JSP, ... au rez de chaussée, tout

cela en utilisant les anciens locaux de la Croix Rouge qui étaient inoccupés depuis quelques années.

Merci à vous tous pour l'accueil que vous nous avez réservé lors de notre passage avec les calendriers et toutes les marques de sympathie que vous nous témoignez tout au long de l'année, je vous souhaite une très bonne année 2015.

Adjudant SIEGEL Emmanuel, Chef de corps

INTERVENTIONS 2013	Nb	Heures
PIQUET DE SECURITE	5	19h30
OUVERTURE DE PORTE	9	4h50
SECOURS A PERSONNES	14	15h10
ACCIDENT DE CIRCULATION	13	11h15
FEU DE MAISON / DEGAGEMENT DE FUMEE	4	7h15
FEU DE BROUSSAILLE	3	2h20
FEU DE CHEMINEE	1	2h
FUITE DE GAZ	1	10min
FUITE D'EAU / INONDATION	12	5h35
SAUVETAGE D'ANIMAUX	2	1h30
OPERATIONS DIVERSES	3	4h10
NIDS DE GUEPES	9	5h40
TOTAL	76	79h25

INTERVENTIONS 2014	Nb	Heures
PIQUET DE SECURITE	3	12h15
OUVERTURE DE PORTE	8	5h45
SECOURS A PERSONNES	9	11h50
ACCIDENT DE CIRCULATION	15	12h30
FEU DE MAISON / DEGAGEMENT DE FUMEE	1	55min
FEU DE BROUSSAILLE	1	30min
NETTOYAGE / DEGAGEMENT DE CHAUSSEE	2	1h35
FUITE DE GAZ	2	2h55
FUITE D'EAU / INONDATION	2	1h45
SAUVETAGE D'ANIMAUX	1	1h15
OPERATIONS DIVERSES	3	2h35
NIDS DE GUEPES	20	18h
ULI (Véhicule Léger Infirmier)	63	94h30
TOTAL	130	155h10

Interventions arrêtées au 8 décembre 2014



1^{er} AVRIL 2013 : OUVERTURE OFFICIELLE DE L'EHPAD

Le 1^{er} juin 2013 le **nouvel EHPAD a été inauguré** en présence de nombreuses personnalités et des résidents.

Cet **évènement** était incontestablement le point d'orgue de ce dossier entamé par le conseil d'administration de l'œuvre Schyrr en décembre 2006.

Six années dont quatre de chantier ont été nécessaires pour mener à bien le montage administratif et financier, la conception et la réalisation de ce projet.

Projet qui est à présent une réalité faisant la fierté de celles et ceux qui l'ont voulu, rêvé et imaginé.

Depuis le 1^{er} avril 2013 l'établissement accueille **82 résidents** qui ont choisi de vivre à l'Ehpad en toute **confiance et sécurité**, dans une **atmosphère conviviale et chaleureuse**, entourés de **personnels en nombre suffisant et qualifiés, disponibles, dévoués et compétents**.

Un **grand merci** à tous ceux qui ont soutenu notre démarche au profit exclusif de nos aînés dépendants.

Michel WILLEMANN
Président de l'Ehpad Schyrr





JANVIER - Fête des aînés



JANVIER - Travaux accessibilité de la mairie



MARS - Bonhomme d'hiver



MARS - Carnaval



MARS - Carnaval à l'EHPAD



MARS - Travaux rue de la Chapelle



MAI - Fête des rues



JUIN - Gala de danse moderne



JUIN - Tournoi d'échecs



SEPTEMBRE - Travaux de l'église



NOUVEMBRE - Marché de Noël



NOUVEMBRE - Cérémonie du 11 novembre



JANVIER - Vœux du maire



JANVIER - Fête des aînés



MARS - Elagage



AURIL - Installation du nouveau conseil municipal



AURIL - Restauration de la Croix



AURIL - Haut-Rhin propre



Au fil des mois ...



MAI - Départ de la DGS Anne-Catherine GASZTYCH



MAI - Cérémonie du 8 mai



MAI - Fête des rues



MAI - Le jardin des artistes



JUIN - Gala de danse



JUIN - Pousse Poussette



JUIN - Kermesse



JUIN - Kermesse



JUIN - Tournoi d'échecs



JUIN - Travaux route de Didenheim



JUILLET - Fête de l'été



*JUILLET
Abords de la mairie*



Au fil des mois ...



AOUT - Découverte du puits



SEPTEMBRE - Visite du patrimoine communal



OCTOBRE - Exercice de pompiers



DECEMBRE
Décorations
de Noël



DECEMBRE - Crèche



Tout au long de l'année scolaire 2013/2014, les enfants des trois classes se sont rendus à la **Maison de la Nature** de ALTENACH.

Il y a eu une sortie pour chaque saison, ce qui a permis aux enfants de voir l'évolution de la forêt et de son environnement.

■ En AUTOMNE

Étude des **fruits** d'automne, en forêt et au verger, et fabrication de jus de pommes.

■ En HIVER

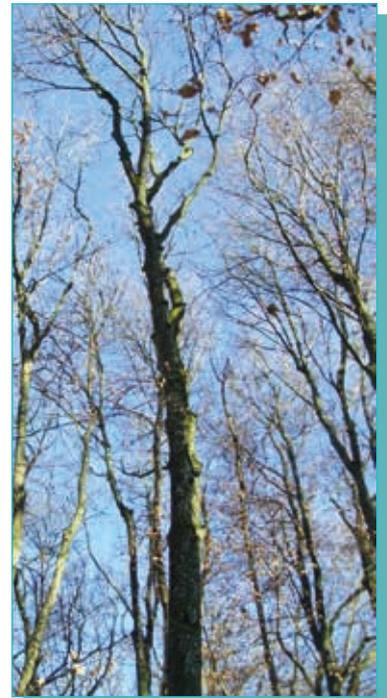
Étude des **oiseaux** et fabrication de mangeoires pour les nourrir en hiver.

■ Au PRINTEMPS

Étude des **fleurs** de la forêt et des prés, et fabrication d'un herbier. 

■ En ÉTÉ

Étude des **petites bêtes**, et notamment des abeilles, avec visite du rucher, et fabrication d'une bougie à partir de plaques de cire d'abeilles.



Pour clore l'année scolaire de façon festive, les enfants ont présenté lors de la kermesse des écoles des danses et des chants mettant en scène les **quatre saisons** !



L'ÉCOLE, IL Y A 60 ANS



Au mois de septembre, nous avons demandé à nos grands-parents de nous raconter comment était l'école quand ils avaient notre âge.

Nous avons appris qu'il y avait l'école des filles et des garçons. Les maîtresses pouvaient être des religieuses. Les élèves avaient des tabliers et les maîtres portaient eux aussi des blouses.

Le papi d'Antonin nous a plus particulièrement parlé de l'école à Hochstatt. A l'époque, les élèves de la dernière année de maternelle allaient à l'œuvre Schyrr, la classe de CP se trouvait dans le bâtiment de l'ancienne mairie et les plus grands occupaient le rez de chaussée de la mairie actuelle. Notre école n'a été construite qu'en 1988. L'année scolaire commençait en octobre et se terminait fin juillet. Il n'y avait pas classe le jeudi. Il n'y avait pas de cantine.

Les livres de lecture étaient très différents. Les enfants écrivaient à la plume dans leurs cahiers et à la craie sur

leur ardoise noire. Ils avaient des pupitres penchés. Il y avait souvent des bouliers pour apprendre à compter dans les salles de classe. Les punitions pouvaient être longues car souvent les parents les doublaient. Le maître donnait des coups de règles sur les doigts ou tirait l'oreille quand les enfants n'étaient pas sages. Il n'y avait pas de radiateurs dans les classes mais des poêles.



Le samedi après midi, ils faisaient quelquefois des entraînements sportifs et des courses en sac.

Nous remercions toutes les personnes qui nous ont prêté des photographies et qui ont partagé leurs souvenirs avec nous.

La classe de CE1



JARDINAGE D'AUTOMNE

Le mercredi 15 octobre, M. Jean-Jacques Eichinger est venu dans notre classe pour nous parler des **plantes d'automne**. Tout d'abord, il nous a présenté quelques plantes de saison : la pensée, le cyclamen, le chrysanthème, le chou décoratif, la bruyère et les coloquintes. Ensuite, il nous a montré différentes sortes de bulbes que nous pouvions planter avant la fin du mois de novembre et qui pousseraient au printemps. Puis, nous sommes sortis dans la cour. Après avoir **désheuvé** le grand bac près du préau, nous y avons **planté les différents bulbes** et nous les avons recouverts de **mulch**.

Enfin, nous l'avons aidé à **ranger tout son matériel** dans son camion.



Nous avons appris beaucoup de choses et nous attendons avec impatience que nos tulipes, nos narcisses et nos muscaris sortent de terre et fleurissent.

C'était une très belle matinée !

La classe de CE1

METS LES BASKETS ET BATS LA MALADIE



Les élèves du CM1-CM2 de M. Woehl ont participé à la campagne 2014 de l'**association ELA**, association qui a pour objectifs la sensibilisation de l'opinion publique au combat contre les **leucodystrophies** (maladies génétiques rares), l'information et le soutien aux malades, le financement de la recherche et l'accompagnement au quotidien des familles touchées par la maladie.

Dans un premier temps, les élèves ont été sensibilisés à ce combat en visionnant un petit **film** dans lequel des malades leur ont parlé de la maladie.

Dans un deuxième temps, lundi 13 octobre, comme des milliers d'autres élèves dans toute la France, ils ont planché sur une **dictée** écrite spécialement pour l'occasion par Marie Darrieussecq, texte intitulé « LA VIRGULE » dans lequel l'auteur a voulu insister sur des valeurs de solidarité.

Dans un troisième temps, les **élèves ont chaussé les baskets et ont couru dans la cour de l'école** pour prêter symboliquement leurs jambes à leurs camarades malades qui ne peuvent pas courir. Ils ont été rejoints dans cette action par les enfants du CE1 de Mme Ferry.



La virgule

Je suis une virgule, et je ne suis pas contente. Tout le monde dit que les virgules ne servent à rien. Je proteste : les virgules servent à respirer. Ce n'est pas rien. Les virgules offrent des pauses, et aussi des poses, écrivez-le comme vous voulez.

Si vous enlevez les virgules, les phrases seront comme des autoroutes, elles fonceront sans réfléchir. Et moi j'aime bien prendre mon temps. Je trouve que les virgules ressemblent à des oiseaux. Elles sont posées sur les phrases comme des hirondelles. Ou comme des escargots. Ou comme des limaces ! Elles ne font pas autant de bruit que les points d'exclamation. Elles ne se prennent pas au sérieux. Elles sont plus discrètes que les points d'interrogation. Et quand les virgules rencontrent des points, parfois elles tombent amoureuses.

Les points croient qu'ils ont toujours raison : un point c'est tout ! Mais avec les virgules, ils s'adoucissent. Ils se mettent à douter. Ça donne des points virgules. Les points virgules aussi vont lentement. Ils aiment bien ne pas être oubliés. Ils sont petits, ils ne sont pas très nombreux, et on ne pense pas souvent à eux. Mais ils sont là.

Il y a des gens comme ça. Des enfants, et des adultes aussi. Ils font partie du monde. Ils ne ressemblent pas à tout le monde. Mais sans eux, il nous manquerait une part d'humanité.

Marie Darrieussecq

Périscolaire « les Ptits Choux »



L'équipe des animateurs



Le repas



Jeu de cartes



Jeux d'extérieur



Jeux d'extérieur



Jeux d'extérieur



Brossage de dents



Cabane



Jardin 1



Jardin 1



Jeux collectifs 2



Sports collectifs



Cueillette des fraises



Jardin

Les ateliers du périscolaire



Décoration de Noël 1



Décoration de Noël 2



Développement durable 2



Jeux de lancer 2



Journal 2



Multisports 1



Musique 2



Petites décors 1



Petites décors 2



Activités athlétiques 2



Alsacien 1 et 2



Baby gym 1



Cuisine 1



Eveil musical



Danse 1

NOCES D'OR 2013

M. et Mme FUCHS Roland et Denise, le 11/01/1963
M. et Mme SCHICKLIN Alfred et Agnès, le 21/01/1963
M. et Mme SOLTZ Bernard et Jeanne, le 10/05/1963
M. et Mme FOLTZER Jean-Louis et Rose Marie, le 31/05/1963
M. et Mme VANARDOIS Marc et Marie-Hélène, le 05/07/1963
M. et Mme MULLER André et Christiane, le 27/07/1963
M. et Mme BADER Bernard et Marie-Odile, le 13/08/1963
M. et Mme FABRICI Antoine et Marie Antoinette,
le 16/08/1963
M. et Mme KEO Chhorn et Bonna, le 18/11/1963

NOCES D'OR 2014

M. et Mme MARSCHALL Hubert et Roselyne, le 28/02/1964
M. et Mme MEISTER Jean-Jacques et Marie Hélène,
le 17/04/1964
M. et Mme WOLF Joseph et Marie-Rose, le 24/04/1964
M. et Mme WAGNER Jean-Paul et Charlotte, le 08/05/1964
M. et Mme BABEY Alain et Marie, le 05/06/1964
M. et Mme FRANK Charles et Marie Rose, le 03/07/1964
M. et Mme WEBER Maurice et Janine, le 11/07/1964
M. et Mme URICHER Gérard et Denise, le 17/07/1964
M. et Mme ZIMMERER Jean-Pierre et Christiane,
le 04/08/1964
M. et Mme LACANAL Marcel et Jeanne, le 30/10/1964
M. et Mme DOUTEAU Raymond et Micheline, le 13/11/1964

NOCES DE DIAMANT 2013

M. et Mme THEUENET Pierre et Denise, le 22/01/1953

NOCES DE DIAMANT 2014

M. et Mme BENTZINGER Claude et Marthe, le 05/02/1954
M. et Mme HAENLIN Maurice et Angèle, le 17/04/1954
M. et Mme LUGIBIHL Bernard et Marie-Antoinette,
le 07/06/1954
M. et Mme GASSNER Roger et Ginette, le 03/08/1954
M. et Mme BITTIGHOFFER René et Colette, le 27/08/1954
M. et Mme EICHINGER Henri et Bernadette, le 12/11/1954

NOCES DE PALISSANDRE 2013

M. et Mme SIMON Edouard et Charlotte, le 14/08/1948



MARIAGES 2013

MOEGELIN Alexandre et BROUSSET Sophie le 05 juillet
RODRIGUES John et GUIDEMANN Cindy le 13 juillet
UTARD Christophe et HABERTHUR Catherine le 13 juillet
FREDY Antoine et SCHIAVONE Emilie le 26 juillet
FLEURY Julien et SCHNEIDERLIN Nathalie le 10 août
KOEGLER Pierre et LIGIER Carole le 13 septembre
HAHN Alexandre et LABILLE Dorothée le 27 septembre

MARIAGES 2014

TREICHLER Rodolphe et LINDEBERGER Marie-Claire
le 13 février
FREY Charles et DORSCHNER Sonia le 19 mars
ARKOUB Maxime et UEVAUD Vanessa le 24 mai
GUTKNECHT Pascal et BRODIER Cindy le 31 mai
REES Marc et HOLZER Simone le 28 juin
PEAUDECERF Geoffroy et MESMACQUE Cécile le 09 août
TAULIAUT Bertrand et BALDECK Aurore le 16 août
FOURNIER Jérôme et Neila SOUZA MONTEIRO SILVA
le 20 décembre



NAISSANCES 2013

CODOGNOTTO SCARAVUELLA Hugo le 12 janvier
GERBER Léon Arthur le 28 janvier
RÜNSER Cléo Anna le 03 février
NIRIANTSOA Arno le 03 mars
CICHECKI Lucas le 22 mars
REITZIG Elias Stéphane Rémy le 07 avril
MARCHAL Louis Paul le 15 avril
HELL Mathéo le 17 mai
LIBSIG Lola le 22 juin
BILGER Léa Brigitte Irène le 23 juin
BRUN Sacha le 29 juin
HARTMANN César le 11 juillet
SCHMITT Thaïs le 21 juillet
DUPERCHE Gabriel Daniel Didier le 23 juillet
MOURARET Jeanne Cécile Emilienne le 25 août
FAEDY Isia le 09 septembre
BOUTELDJA Assia le 18 novembre
GUILLEMET Thibault Arthur Georges le 09 décembre

NAISSANCES 2014

LE Loan le 02 janvier
VERBEKE Romain le 05 avril
GUILLEMAIN LIODON Lily-Rose le 16 avril
GUILLEMAIN LIODON Tess le 16 avril
KLEIBER Antoine Clément Louis le 25 avril
HUET COLAS Clément le 02 juillet
ATSIZ DEUECI Elena le 24 juillet
ROGER Édouard le 04 septembre
NARIS Arthur Daniel Joseph le 09 octobre
MERLÉ Evan Edouard Auguste le 13 octobre
HARNIST Timéo le 05 novembre
TUNCER Gabriel le 21 novembre
HAHN Tom Alain Jean-Pierre le 07 décembre



DECES 2013

GOESTER Gilbert Jules Ignace le 01 janvier
NARTZ veuve PICOT Marie Louise le 04 janvier
WOLF Clément Alphonse le 10 janvier
STEMPFEL veuve BRAND Augustine Madeleine le 29 janvier
PERROT Raymond Marcel le 10 mars
MALHERBE épouse EICHINGER Laurette Marie Elise le 15 mars
TISIN Luigi Rino le 27 mars
FRICKER veuve RINNER Eugénie Alice le 03 avril
FEHR veuve BACH Andrée Basilide le 07 avril
BOURQUARD épouse BOHN Christiane Michelle le 25 mai
GRASSI veuve MEYER Amélie le 27 mai
WOLF Charles Aimé le 14 juin
GREDER épouse COLONNA Brigitte Annette Marguerite le 16 juin
ESSLINGER veuve MULLER Germaine Marie le 11 juillet
PORTMANN André Albert le 17 juillet
MATHURIN Guy Louis le 27 juillet
WALCH veuve PERRIN Blanche Odile le 30 août
MOSSER HECKLEN Josiane Monique Andrée le 11 septembre
REITZIG Elias Stéphane Rémy le 30 septembre
STEIN veuve GWINNER Antoinette le 02 octobre
SCHAAL Lucien Henri Godefroy le 24 octobre
BERNA Eugène le 28 octobre
BITZBERGER épouse BUCHEL Joséphine Angèle le 10 novembre
LANG Claude André le 13 novembre
PANAS Jaroslaw le 14 novembre
PETER veuve KOENIG Léonie Antoinette le 18 novembre
DECK épouse GOETSCHY Colette Mariette Madeleine Anne le 01 décembre

DECES 2014

HUTH Raymond Jules Edouard le 11 janvier
NAAS veuve RICHARD Rosalie Thérèse le 20 janvier
WUSLER Jean-Marie le 24 février
MALAURENT veuve MULLER Marcelle Jeanne le 25 février
HECKLEN Gilbert Hubert Louis le 05 mars
WINLING Alfred le 14 mars
GROSHEITSCH veuve KAUFFMANN Rosa Joséphine le 15 mars
WERLIN veuve RIEDWEG Christiane Marie Thérèse le 21 mars
BAY veuve EIBEL Yvonne Maria le 13 avril
GARCIA Joseph Alfred le 16 avril
BRAUNBARTH Joseph Jean Eugène le 17 avril
CANON veuve MATHURIN Yvette Berthe le 22 avril
ROCKLIN veuve HASSLER Germaine le 15 mai
BRUN veuve DIETEMANN Marie Thérèse le 16 mai
LEHMANN Pierre Marcel le 18 mai
RUETSCH veuve BURGY Anne Louise le 28 mai
DIETRICH Robert Gérard le 04 juin
LOCHER Roger Aloïse le 18 juillet
JUNG André Gilbert le 19 juillet
GRIMONT veuve PFEFFEN Alphonsine Eugénie le 24 juillet
ERHART Pauline Marie le 04 août
BRAND Maurice Charles Albert le 27 octobre
HOLWECK Raymond Joseph le 09 décembre
KRONENBERGER veuve SCHWEITZER Jeanne Emma le 12 décembre
PRINZBACH Paul le 19 décembre
WEICK veuve HEMETER Hélène Marguerite, le 21 décembre
FLESCHE veuve EHRET Anne Marie Irma le 24 décembre
KEO Chhorn le 29 décembre
NUSSBAUMER veuve LANDWERLIN Marie Madeleine Emilie le 31 décembre



EPICERIE

S'il est un commerce dit de proximité qui est particulièrement apprécié par les habitants d'un village, c'est bien son épicerie !

Début 2015, l'enseigne « **Au Petit Bonheur** » change de propriétaire : M. Pascal Wittmann, son fils Frédéric, sa nièce Angélique et Madame Béatrice Maurice s'associent afin de faire perdurer ce commerce ancestral et emblématique de notre village.

Exploitant agricole à Hochstatt, Monsieur Pascal Wittmann connaît bien notre commune. Lui et ses associés entendent créer et/ou développer certains services de cette enseigne, notamment les **produits du terroir** - fruits et légumes de saison, fromages frais, viande, œufs, pains artisanaux, fleurs coupées, liste non exhaustive - et l'ajout probable à la **presse** d'un rayon spécifique à la **librairie**.

Les futurs propriétaires projettent également l'ouverture du commerce les **dimanches matins**.

Nous leur souhaitons pleine réussite afin de mener à bien leurs différents projets concernant cette épicerie qui devrait à terme avoir un **site internet** dédié avec possibilité, sous conditions, de **livraison à domicile**, et même changer de dénomination, ... mais *chut, c'est encore secret !!!*



INSTITUT DE BEAUTE



Esthéticienne diplômée, au sein de mon domicile je vous consacre un **espace dédié à votre beauté** !

Dans une ambiance chaleureuse, « **Grazia Beauté** » vous propose diverses prestations (onglerie, soins corps, maquillage, soins visage, épilation) à **prix accessibles**.

Tous les soins sont réalisés avec des produits de hautes qualités labellisés **cosmébio**.

Grazia Beauté

5 C rue Soland 68720 HOCHSTATT

Uniquement **sur rendez-vous** : 06 12 54 41 16

Agenda 2015

Janvier

Dimanche 18 à 16h30 - Concert Nouvel An
(Société de Musique)

Vendredi 23 à 17h45 - Diaporama « Nature »
Salle E.Schyr (ASCL)

Dimanche 25 à 12h - Repas paroissial
Salle E.Schyr (Les amis de l'orgue)

Février

Samedi 7 à 20h15 & dimanche 8 à 14h30
Théâtre « D'Tànta hât à Dàschàda »
Salle de musique (Œuvres Saints Pierre et Paul)

Dimanche 15 à 16h30 - Concert Société de Musique
Eglise de Hochstatt (Œuvres Saints Pierre et Paul)

Dimanche 22 à partir de 11h30 - Repas carpes frites
Salle de musique (Société de Musique)

Mars

Samedis 7 et 13 & dimanches 8 et 14
« Quatre pièces sur jardin » Comédie de P. Barillet
et J.P. Grédy. - Salle de musique (ASCL Les Uillotins)

Dimanche 22 à 16h - Audition École de Musique
(Société de Musique)

Jeudi 26 de 16h30 à 19h30 - Don du sang
Salle E.Schyr (Donneurs de Sang)

Samedi 28 à 14h - Tournoi Blitz « René Guerre »
Salle E.Schyr (ASCL Echecs)

Du samedi 28 au samedi 4 avril - Vente de Lamalas de Pâques
(Œuvres Saints Pierre et Paul)

Avril

Vendredi 3 à partir de 12h - Carpes-frites
sur place ou à emporter
Terrain de football (AS Hochstatt)

Samedi 4 à 9h - Haut-Rhin Propre
Rendez-vous ateliers municipaux

Dimanche 19 à 16h30 - Concert de Printemps
(Société de Musique)

Mai

Vendredi 1^{er} à partir de 8h30 - Marche du muguet
Terrain de football (AS Hochstatt)

Vendredi 8 à 11h - Cérémonie du souvenir
Monuments aux morts (UNC)

Dimanche 10 - Fête des Rues (Comité des Fêtes)

Dimanche 24 à partir de 8h30 - Grepeltturnier
Terrain de football (AS Hochstatt)

Samedi 30 - Journée citoyenne

Juin

Samedi 6 - Gala de Danse et Gym
Salle de musique (ASCL)

Mercredi 17 & jeudi 18 à 20h
Soirée théâtre, enfants et ados Salle de musique (ASCL)

Samedi 27 à 19h30 - Fête de l'été (Comité des Fêtes)

Mardi 30 à 19h - Audition Ecole de Musique
(Société de Musique)

Juillet

Mardi 14 à 14h - Tournoi de pétanques
Terrain de football (AS Hochstatt)

Jeudi 23 de 16h30 à 19h30 - Don du sang
Salle E.Schyr (Donneurs de Sang)

Septembre

Dimanche 20 à 12h - Carpes-frites sur place ou à emporter
Terrain de football (AS Hochstatt)

Octobre

Dimanche 4 à partir de 11h30 - Carpes Frites
(Société de Musique)

Vendredi 23 de 16h30 à 19h30 - Don du sang
Salle E.Schyr (Donneurs de Sang)

Novembre

Mercredi 11 à 11h - Cérémonie du souvenir
Monuments aux morts (UNC)

Samedi 14 à 20h - Banquet Bal
Salle de musique (Société de Musique)

Dimanche 22 à 10h30 - Messe - Ste Cécile
Eglise (Société de Musique)

Décembre

Week-ends de l'Avent - Vente de Bredalas de Noël
(Œuvre Saints Pierre et Paul)

Dimanche 13 à 15h - Fête de Noël
(Société de Musique)



TERRASSEMENT HARTMANN

Depuis 1951

20 rue de la Carrière 68720 HOCHSTATT
Tél. 03 89 61 04 41 Fax. 03 89 61 05 81

Certifié
ISO 9001

TERRASSEMENT

CREATION ET
CURAGE D'ETANGS

TRAVAUX
D'AMENAGEMENTS

LOCATION D'ENGINS

www.terrassment-hartmann.com



AU CHEVAL BLANC



AU CHEVAL BLANC

Une étape de choix à 5km de Mulhouse, où le chef revendique une cuisine pleine de saveurs, exaltées par le naturel de ses préparations dans le respect du goût du produit. La cuisine française trouve son apogée avec le jarret de veau de lait aux cèpes ou les fingers d'escargots... L'ambiance est zen et sereine dans une salle aux coloris

et matériaux épurés, les menus sont avantageux. Le Chef conseille le *Menu Duo*, qui permet de découvrir sa cuisine à l'aveugle, tandis que Muriel vous guidera pour le choix du vin. Carte de 8 à 57 €. Alors, prêts pour un galop d'essai ?

55, Grand rue - 68720 HOCHSTATT

03 89 06 27 77

www.auchevalblanc-hochstatt.fr

